

☎ Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

DE 0911 70 440 040

AT 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

**Carl-Wery-Straße 34**

**81739 München, GERMANY**

**www.bosch-home.com**

博西家用電器股份有限公司  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
服務專線：0800-368-888  
www.bosch-home.com.tw



8001131224

980729



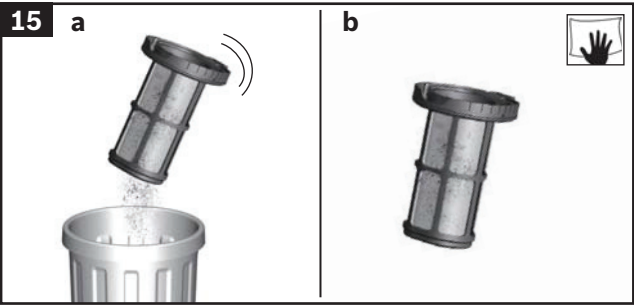
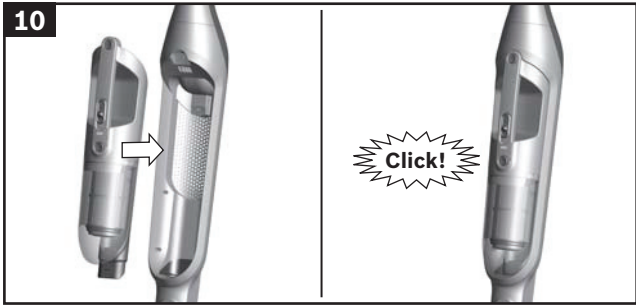
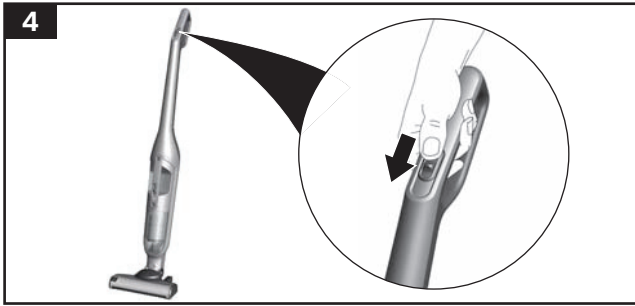
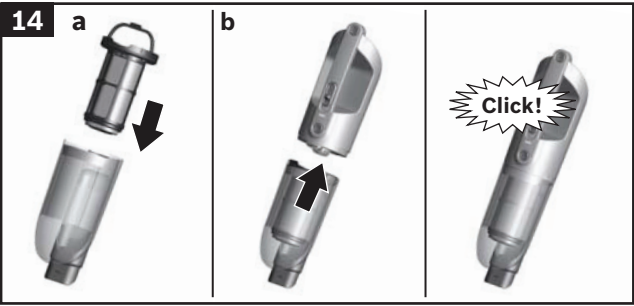
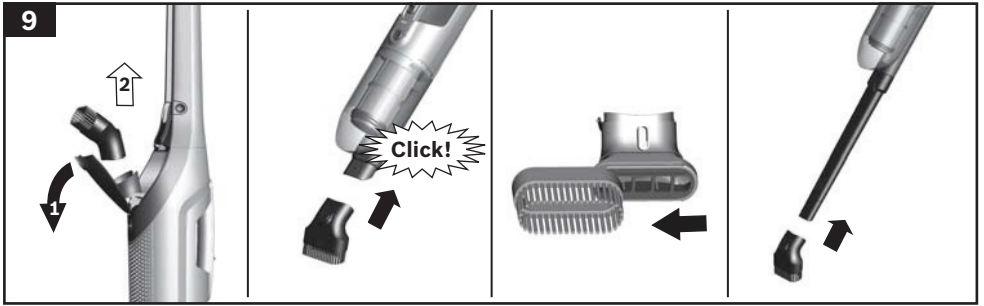
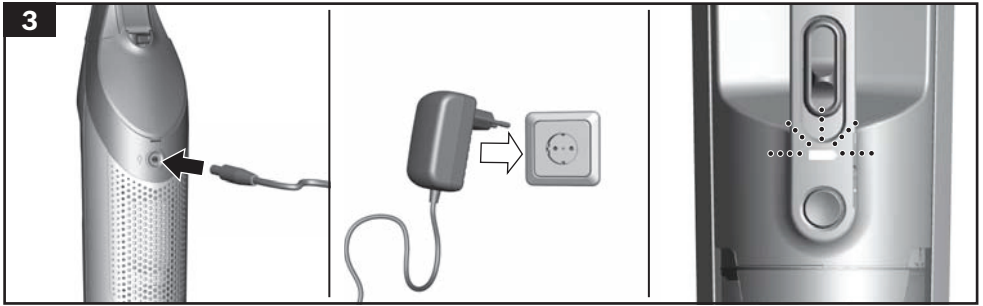
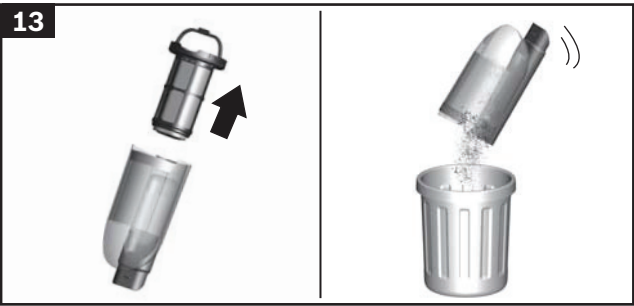
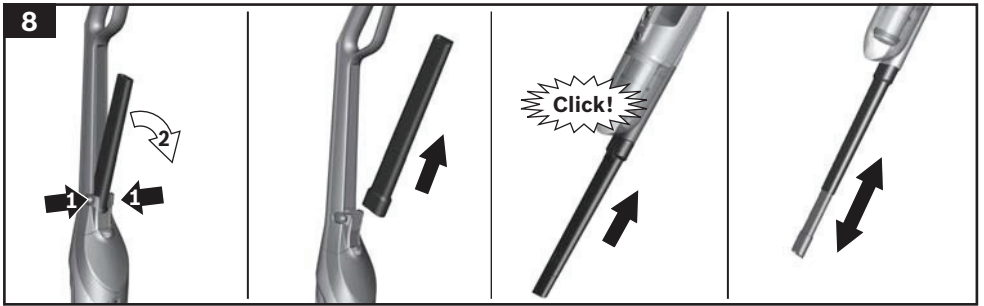
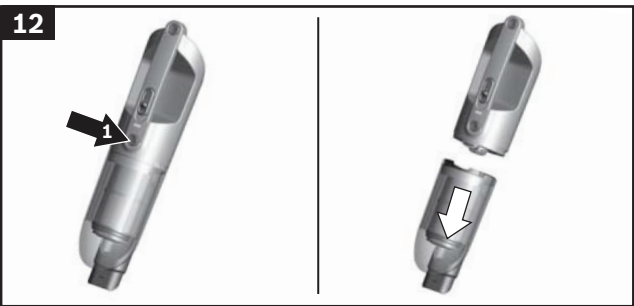
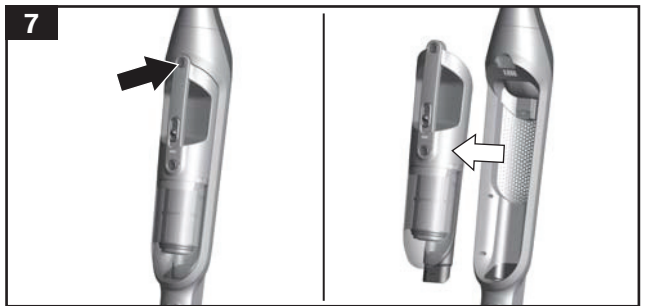
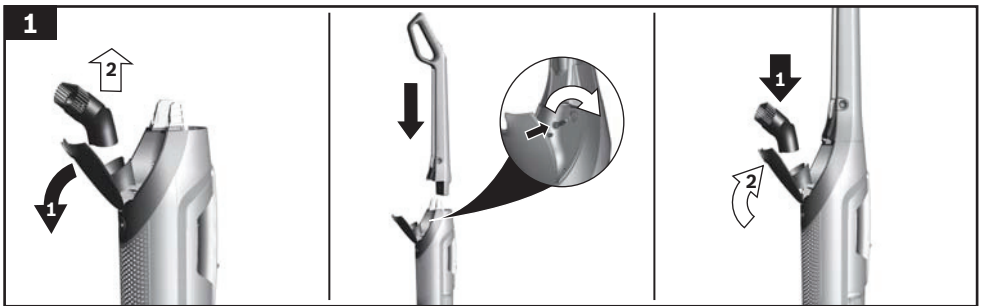
BCH3 ...

**en** Instruction manual

**zf** 使用說明書



 **BOSCH**



en	Safety information .....	2
	Your vacuum cleaner.....	5
zf	安全信息 .....	4
	您的吸塵機.....	8

Please keep this instruction manual for future reference.

When passing the vacuum cleaner on to a third party, please also pass on this instruction manual.

## Intended use

This appliance is intended for domestic use only. This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level. Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

**In order to prevent injuries and damage, the vacuum cleaner must not be used for:**

- Vacuuming persons or animals.
- Vacuuming up:
  - Hazardous, sharp-edged, hot or red-hot substances.
  - Damp or liquid substances.
  - Highly flammable or explosive substances and gases.
  - Ash, soot from tiled stoves and central heating systems.
  - Toner dust from printers and copiers.

## Spare parts, accessories

Our original spare parts, original (special) accessories are designed to work with the features and requirements of our vacuum cleaners. We therefore recommend that you only use our original spare parts, original (special) accessories. This will ensure that your vacuum cleaner has a long service life and that the quality of its cleaning performance will remain consistently high throughout.

### ! Please note

- Using unsuitable or inferior-quality spare parts, (special) accessories can damage your vacuum cleaner. Damage caused by the use of such products is not covered by our guarantee.

## Safety information

This vacuum cleaner complies with the recognised rules of technology and the relevant safety regulations.

- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or

mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and have understood the potential dangers of using the appliance.

- Children must never play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children and disposed of.  
=> There is a risk of suffocation.

## Proper use

- To charge, only use the charging cable included in the scope of supply.
- The charging cable must only be connected and operated as specified on the rating plate.
- The appliance must only be stored and charged indoors.
- Do not expose the appliance to temperatures below 0 °C or above 40 °C.
- Never vacuum without the dust bag or dust container, motor protection or exhaust filter.  
=> This may damage the vacuum cleaner.
- Keep the vacuum cleaner away from your head when using nozzles and tubes. => This could cause injury.
- Do not use a damaged charging cable. Replace it with an original charging cable.
- When disconnecting the charging cable from the mains, pull the plug itself to remove it; do not pull on the power cord.
- Do not pull the charging cable over sharp edges or allow it to become trapped.
- Before carrying out any work on the vacuum cleaner, switch off the appliance and disconnect it from the charging cable and the mains.
- Do not operate the vacuum cleaner if it is damaged.
- If a fault is detected, switch off the appliance and disconnect it from the charging cable and the mains.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.

- In the following cases, you must stop the appliance immediately and contact the after-sales service:
  - If you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance;
  - If the appliance has been dropped and damaged.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- Do not pour flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (dust bag, motor protection filter, exhaust filter, etc.).
- The vacuum cleaner is not suitable for use on construction sites. => Vacuuming up building rubble may damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. We therefore recommend keeping the packaging for the purpose of future transportation.

## **Batteries**

Your appliance is fitted with rechargeable lithium-ion batteries which, for safety reasons, are only accessible to professional repair specialists.

For battery replacement, please contact your nearest after-sales centre or an authorised specialist dealer.

## **Notes on transport**

The lithium-ion batteries in the appliance are subject to the requirements of dangerous goods legislation. The batteries can be transported by the user by road without any further requirements. In the event that they are dispatched by a third party (e.g. transported by air or freight carrier), special requirements regarding packaging and identification must be met. In this case, a dangerous goods expert must be consulted when preparing the goods for dispatch.

## **Information on disposal**

Vacuum cleaners, batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of the vacuum cleaner or the batteries in the household rubbish.

### **■ Packaging**

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled. Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

### **■ Old appliances**

This appliance contains rechargeable lithium-ion batteries. The appliance must therefore only be disposed of by an authorised after-sales service or dealer.

### **■ Batteries**

Please follow the notes on transport.

Integrated batteries may only be removed by specialist personnel for the purpose of disposal. Opening the housing shell may damage the vacuum cleaner. Even in the case of complete discharge, the battery still contains a residual capacity that may be released in the event of a short circuit.



請妥善保存本說明書，以供未來參考。  
將吸塵器轉交給其他人時，請附上本說明書。

## 用途

本產品僅供家用。本電器僅適用於最高海拔2000公尺以下地區。使用吸塵器時，請遵守本說明書內的指示。

為避免受傷或吸塵器受損，吸塵器不得作下列用途：

- 對人或動物吸塵。
- 吸入：
  - 危險、尖銳、發熱或熾熱的物體
  - 潮濕的物體或液體。
  - 高度可燃或爆炸性物品及氣體。
  - 火爐或中央加熱系統產生的灰燼與煤灰。
  - 印表機或影印機的碳粉塵。

## 零件與配件

我們的原廠零件、原廠（特殊）配件是專為本吸塵器的功能和要求而設計。我們建議您務必使用原廠零件與原廠（特殊）配件。這樣可延長吸塵器的使用壽命，並保持最佳吸塵效果。

### ！ 請注意

- 使用不適當或品質不佳的零件、（特殊）配件會損壞吸塵器。這類產品所造成的損壞將不在保固範圍內。

## 安全資訊

本吸塵器符合通用技術規範以及相關安全規定。

- 8歲以上的兒童，身體、知覺或精神有障礙者，以及欠缺使用本電器經驗和知識者，必須在負責其安全人員的監督下或了解設備安全及相關潛在危險的人員指導下才可使用本電器。
- 不可讓兒童將此電器當成玩具。
- 不得由無人監督的兒童進行清潔和保養。
- 請將塑膠袋與膠膜放在兒童無法觸及的地方，並妥善處理。  
=> 這些物品有導致窒息的風險。

## 正確的使用方式

- 只能使用隨附的充電器充電。
- 充電器必須依照額定銘牌上的指示連接與操作。
- 此吸塵器應在室內存放與充電。
- 請勿暴露在低於0° C或高於40° C的溫度。

- 沒有集塵袋或集塵盒、馬達保護濾網或排氣濾網時，切勿使用吸塵器。  
=> 以免吸塵器損壞。
- 使用時，吸塵器必須遠離您的頭部。=> 以免受傷。
- 請勿使用受損的充電器。請更換原廠充電器。
- 若要拔除充電器，請直接將插頭從插座拔出，不得直接拉扯電源線。
- 請勿在銳利處拉扯充電線，或是讓電線纏繞在一起。
- 使用吸塵器前，請先關閉吸塵器並將充電線拔除。
- 若吸塵器受損，請勿操作。
- 若發生故障，請關閉吸塵器並拔下充電線。
- 為安全起見，只有合格的售後服務人員可以進行吸塵器的維修和零件更換。
- 若發生下列情況，請立即關閉吸塵器並聯絡售後服務人員：
  - 不小心吸入液體或液體滲入吸塵器內部。
  - 吸塵器掉落並毀損。
- 避免吸塵器受到天氣、濕氣和熱源的影響。
- 請勿將易燃物或含酒精的液體倒在濾網上（馬達保護濾網或排氣濾網等）。
- 本吸塵器不適合用於建築工地。=> 若對建築廢棄物使用吸塵器可能會造成電器損壞。
- 不使用時請關閉吸塵器。
- 包裝的作用是避免吸塵器在運送時受損。因此我們建議您保留包裝以便未來運送使用。

## 電池

本電器裝有可充電的鋰電池，基於安全因素，只有專業維修人員可以拆除。  
如要更換電池，請聯絡最近的售後服務中心或授權專業經銷商。

## 運送注意事項

此電器所使用的鋰電池需遵循危險貨品相關法規之要求。使用者若無需額外要求，可透過陸運運送電池。若使用第三方運送，例如空運或貨運物流公司，則必須遵循特定包裝與識別要求。準備運送貨品前，必須諮詢危險貨品專家。

## 棄置資訊

吸塵器、電池、配件以及包裝必須符合環保回收要求。請勿將吸塵器或電池與家用垃圾一起丟棄。

- 包裝  
包裝的作用是避免吸塵器在運送時受損。包裝由環保材料製成，可回收再用。請將不需要的包裝材料棄置在合適的回收點。
- 處理舊電器  
本電器內有可充電電池。電器必須透過授權的售後服務中心或經銷商棄置。
- 電池  
請遵守運送注意事項。  
產品內建的電池只能由專業人員拆除和丟棄。拆開外殼可能會造成吸塵器損壞。  
為了防止短路，請個別移除電池連接，然後再隔絕接線端子。  
即使完全沒電，電池仍會在短路的情況下釋放剩餘電力。

Congratulations on your purchase of a Bosch vacuum cleaner from the BBH3/BCH3 series.

This instruction manual describes various BBH3/BCH3 models, which means that some of the equipment features and functions described may not apply to your model. You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner, to achieve the best possible vacuuming results.

**Please fold out the illustrated pages.**



## Your vacuum cleaner

- 1 Floor nozzle with electric brush
- 2 Brush roller release button
- 3 Dust container
- 4 Outer filter unit
- 5 Filter cartridge with motor protection filter and foam filter
- 6 Motor unit
- 7 Extendable crevice nozzle\*
- 8 Combination nozzle\*
- 9 Hand stick handle
- 10 Hand stick sliding switch
- 11 Accessory holder for extendable crevice nozzle
- 12 Accessory compartment for combination nozzle
- 13 Floor nozzle release button
- 14 Hand-held cordless vacuum cleaner release button
- 15 Hand-held cordless vacuum cleaner handle
- 16 Hand-held cordless vacuum cleaner sliding switch
- 17 Battery charging status indicator
- 18 Dust container release button
- 19 Charging cable\*
- 20 Brush roller guide rod
- 21 Brush roller

## Before using the appliance for the first time

**Fig. 1**

- Open the accessory compartment and remove the combination nozzle.
- Carefully place the handle onto the main housing and screw it into place.
- Place the combination nozzle in the accessory compartment and close it.

**Fig. 2**

- Plug the hand stick into the floor nozzle and lock it into place.
- To release the floor nozzle, press the release button and pull the hand stick out of the nozzle.

## Charging

### ! Caution:

- Before using the vacuum cleaner for the first time, fully charge the batteries.

To charge the appliance, only use the charging cable included with the appliance. The charging cable must only be connected and operated as specified on the rating plate. Do not charge the appliance at temperatures below 0 °C or above 40 °C.

**Fig. 3**

- To charge the vacuum cleaner, place it near to a socket. The appliance can be left standing anywhere on the floor. **Fig. 6**
- Plug the charging cable into the connection at the rear of the appliance.
- Plug the charging cable plug into the socket.
- The charging indicator is flashing slowly in white when the appliance is charging.
- Once the battery is fully charged, the charging indicator lights up white and goes out after a few minutes. The battery will stop charging. Disconnect the appliance from the mains briefly to check. The indicator will then light up white again.
- It is safe to leave the appliance connected to the charging cable and socket even when it is fully charged.
- It is normal for the charging cable and hand stick to become hot and this is not a cause for concern.

### Battery state indicator

Operating status	LED indicator
Normal mode	White LED lit
Battery capacity below 20%	Red LED flashing slowly
Battery flat	LED off
Charging	White LED flashing slowly
Battery is fully charged	White LED remains lit continuously for 2 minutes, then goes out
Over-/undertemperature protection	Red LED remains lit continuously for 10 seconds, then goes out

\* Depending on model

## Using the hand stick vacuum cleaner

### Vacuuming

Fig. 4

- Actuate the sliding switch in the direction of the arrow.

### Controlling the suction level

Fig. 5

Slide the sliding switch into the required position in order to set the suction power:

- **Position 1** **1**  
Vacuuming with the electric brush switched on.  
For routine cleaning tasks on all surfaces.  
The appliance achieves the maximum run time at this level.
- **Position 2** **2**  
Vacuuming with the electric brush switched on.  
For stubborn cleaning tasks on all surfaces (carpets, in particular).  
The appliance achieves a shorter runtime at this level.

## Runtime

Like every other Li-Ion battery the battery is subject to natural wear as well. That means the battery capacity and thus runtime decrease over time. This is a natural aging process and not the result of a material/production failure or a product defect.

	BBH3/BCH3 25,2V
On normal mode with electrical nozzle for normal cleaning tasks	Up to 55 min.
Turbo mode with electrical floor nozzle or hand-held for demanding cleaning tasks	Up to 20 min.

Fig. 6

- During short pauses in vacuuming, the appliance can be left standing anywhere in the room. To do this, tilt the vacuum cleaner forwards slightly in the direction of the nozzle.

**! Caution: When the appliance is left standing, it must be switched off because, if the brush is turning while the appliance is standing still, it could cause damage to the floor covering.**

## Using the hand-held cordless vacuum cleaner

Fig. 7

- Unlock the hand-held cordless vacuum cleaner by pressing the release button and remove it from the hand stick.

## Vacuuming with accessories

Fig. 8 Crevice nozzle

- For vacuuming in difficult-to-reach places and overhead.
- Open the accessory holder using the recessed grip and remove the crevice nozzle. Place it on the air intake opening of the cordless handheld vacuum cleaner and click into place.
- The crevice nozzle can be extended as required. To do this, press the unlock button, pull out the crevice nozzle and engage it in the end position.
- After use, push the crevice nozzle together again, place it in the accessory holder and close the holder.

Fig. 9 Combination nozzle

- Combination nozzle with furniture brush and upholstery nozzle for vacuuming window frames, cupboards, furniture, etc.
- Open the accessory compartment and remove the combination nozzle. Place it on the air intake opening of the upright vacuum cleaner and click into place.
- The furniture brush attachment can be pushed to the side. The upholstery nozzle is located underneath.
- The combination nozzle can also be placed on the tip of the crevice nozzle.
- After use, place the combination nozzle back in the accessory compartment for storage, close the accessory compartment, clicking it into place.

## Charging the hand-held cordless vacuum cleaner

Fig. 10

- To charge the hand-held cordless vacuum cleaner, insert it into the hand stick and lock into place. Make sure that it is seated correctly.

## After using the appliance

Fig. 11

- Switch off the appliance after vacuuming.

## Emptying the dust container

In order to achieve the best possible vacuuming results, the dust container should be emptied after every use or, at the latest, when dust at one point in the dust container has reached the marking.

We recommend that you not fill the dust container beyond the marking, as this leads to considerable soiling of the filter.



### Fig. 12

- Remove the hand-held cordless vacuum cleaner from the hand stick. Fig. 7
- Using the release button, unlock the dust container and remove it from the motor unit.

### Fig. 13

- Take the filter unit out of the dust container.
- Empty the dust container.

### Fig. 14

- Remove any dirt which may have been lodged underneath the container ejector opening.
- a) Insert the filter unit into the dust container, making sure it is correctly seated
- b) Insert the dust container in the appliance, so that it 'clicks' audibly into place

! **Caution:** If you notice any resistance when inserting the dust container, check that the filter is complete and that the filter unit and dust container are correctly seated.

### Cleaning the filter

The outer filter unit and filter cartridge should be cleaned at regular intervals in order to ensure optimum operation of the vacuum cleaner.

! **Caution:** The filter can only be cleaned if the appliance is switched off.

- Never vacuum without the outer filter unit and its fitted filter cartridge.

### Fig. 15 Cleaning the outer filter unit

- Switch off the appliance. Fig. 11
- Remove the hand-held cordless vacuum cleaner from the hand stick. Fig. 7
- Using the release button, unlock the dust container and remove it from the motor unit. Fig. 12
- Take the filter unit out of the dust container.
- a) It is usually sufficient to lightly shake or tap out the whole filter unit when the dust container is emptied in order to dislodge any particles of dirt.
- b) If this is not sufficient, you can use a dry cloth to remove dirt particles from the surface.

### Fig. 16 Cleaning the filter cartridge

- a) Remove the filter cartridge from the filter unit.
- b) Firstly, clean the filter cartridge by tapping out the dirt.
- c) Pull out the foam filter from the motor protection and rinse separately.  
Allow the foam filter and motor protection filter to dry completely (approx. 24 hours)
- After fitting the foam filter, insert the filter unit into the dust container.

New filters can be obtained from our after-sales service, if required.

### Cleaning the floor nozzle

Before carrying out any maintenance, switch off the vacuum cleaner and disconnect it from the charging cable.

### Fig. 17

- Use the release button to release the brush roller and pull it sideways out of the floor nozzle.
- Using the groove provided, cut through threads and hairs wound round the rollers with scissors.
- Push the brush roller in sideways along the guide rod in the floor tool and lock in place using the release button.

! **Caution:** The floor nozzle must only be put into operation with the brush roller fitted.

### ! Caution:

- Floor nozzles are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). You must therefore check the underside of the floor tool at regular intervals. Worn undersides of floor nozzles may have sharp edges that can damage delicate hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor tools.

### Care

Before cleaning the hand stick vacuum cleaner or hand-held cordless vacuum cleaner, it must be switched off and disconnected from the charging cable. The vacuum cleaner and accessories can be cleaned using a standard commercially-available plastic cleaner.

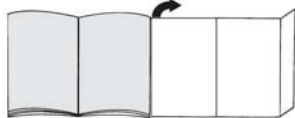
! **Caution:** Do not use abrasive materials, glass-cleaning agents or all-purpose cleaning products. Never immerse the vacuum cleaner in water.

Subject to technical modifications.

感謝您購買博世BBH3/BCH3系列吸塵器。

本說明書為BBH3/BCH3系列通用，某些功能與配備或不適用於您的機型。請使用本吸塵器專用的博世原廠配件，以達到最佳吸塵效果。

請向外翻出圖解說明頁。



## 您的吸塵器

- 1 電動地吸
- 2 毛刷桿釋放按鈕
- 3 集塵盒
- 4 馬達保護濾網
- 5 濾芯，含馬達保護濾網和泡綿濾網
- 6 馬達部件
- 7 可伸縮式狹縫吸頭\*
- 8 傢俱/軟墊二合一刷頭\*
- 9 把手
- 10 電源開關
- 11 可伸縮式狹縫吸頭收納處
- 12 傢俱/軟墊二合一刷頭收納處
- 13 電動地吸釋放按鈕
- 14 手持式無線吸塵器釋放按鈕
- 15 手持式無線吸塵器把手
- 16 手持式無線吸塵器電源開關
- 17 充電指示燈
- 18 集塵盒釋放按鈕
- 19 充電器\*
- 20 毛刷桿固定導桿
- 21 毛刷桿

## 首次使用前

圖 1

- 打開收納處並取出傢俱/軟墊二合一刷頭。
- 小心地將把手裝在機體上，並鎖至定位。
- 將傢俱/軟墊二合一刷頭放回收納處後關上。

圖 2

- 將吸塵器本體插入電動地吸中，並鎖至定位。
- 要拆下電動地吸，請按下釋放按鈕，並將吸塵器本體地吸上拔出。

## 充電

！ 小心：

首次使用吸塵器前，請先將電池充滿。

務必使用隨附的充電器為電器充電。充電器必須依照額定銘牌上的指示連接與操作。請勿在低於0°C或高於40°C的溫度下充電。

圖 3

- 要為吸塵器充電，請將它放在插座旁。本電器可以直立放在地板的各種位置。圖 6
- 將充電線插入電器後方的接頭。
- 將充電線插頭插入插座中。
- 電器充電時，充電指示燈會緩慢地閃爍白燈。
- 電池充滿後，充電指示燈將會亮白燈，在幾分鐘後熄滅。電池將會停止充電。如果不確定是否充滿，請暫時斷開電器的主電源以確認。指示燈將會再次亮白燈。
- 即使電器已充滿，連接在充電線和插座上也很安全。
- 在充電時，充電器和吸塵器本體會發熱，這是正常的現象。

### 電池狀態指示燈

操作狀態	LED指示燈
一般模式	白色LED燈
電池容量低於20%	紅色LED緩慢閃爍
電池沒電了	LED關閉
充電	白色LED緩慢閃爍
電池已充滿	白色LED會持續亮起2分鐘，然後熄滅
溫度過高/過低保護	LED紅燈會持續亮10秒，然後熄滅

## 使用吸塵器

### 吸塵

圖 4

- 依箭頭方向操作滑動開關。

### 控制吸力

圖 5

將滑動開關推至所需的吸力位置：

- 位置1 1  
啟動電動刷頭的吸塵。  
適合所有日常清潔工作。  
在這個功率等級下電器可以達到最長的運轉時間。
- 位置2 2  
啟動電動刷頭的吸塵。  
適合清潔所有頑強污漬（特別是地毯）。  
在這個功率等級下電器的運轉時間較短。

\* 視機型而定：

運作時間

電池與其他鋰電池一樣會自然耗損。這表示電池容量和運作時間將會逐漸縮短。這屬於自然損耗現象，而非材料/生產問題或產品瑕疵。

	<b>BBH3/BCH3 25,2V</b>
普通模式：整機配備電動地吸用於一般清潔工作	最高可達55分鐘
高速模式：整機配備電動地吸或使用手持吸塵器進行高強度清潔工作	最高可達20分鐘

圖 6

- 暫停吸塵時，本電器可以直立放在房間的各種位置。請將吸塵器稍微朝地吸的方向推即可立起。

！ 小心：電器在直立時必須關閉，如果立起時刷頭仍在轉動，可能會造成地板表面受損。

使用手持式無線吸塵器

圖 7

- 按下手持式無線吸塵器的釋放按鈕解鎖，然後將它從吸塵器本體中拆下。

使用配件吸塵

圖 8 可伸縮式狹縫吸頭

- 適合在難以觸及的地方和高於頭頂的位置吸塵。
- 使用凹槽式握把打開配件收納處並取下可伸縮式狹縫吸頭。將它裝入手提式無線吸塵器的進氣口並卡至定位。
- 可伸縮式狹縫吸頭可視需要延伸。如要延伸，請按下解鎖按鈕，拉出可伸縮式狹縫吸頭並卡入尾端。
- 使用後，請將可伸縮式狹縫吸頭收回並放入配件收納處，然後將之收回原處。

圖 9 傢俱/軟墊二合一刷頭

- 配備雙重功能的傢俱/軟墊二合一刷頭，適合進行窗框、櫥櫃、家具的吸塵等工作。
- 打開收納處並取出傢俱/軟墊二合一刷頭。將它裝入手提式無線吸塵器上方的進氣口並卡至定位。
- 傢俱吸頭可水平推出。軟墊吸頭則位於其下方。
- 傢俱/軟墊二合一刷頭可以安裝在可伸縮式狹縫吸頭的前端。
- 使用後，將傢俱/軟墊二合一刷頭放回收納處存放，關上收納處並卡至定位。

為手持式無線吸塵器充電

圖 10

- 要為手持式無線吸塵器充電，請將它插入吸塵器本體中並鎖至定位。請確定已確實裝妥。

使用本電器後

圖 11

- 吸塵完成後請關閉電源。

清空集塵盒

為達最佳吸塵效果，每次使用後請清理集塵盒，至少在集塵盒內一部分灰塵累積達到標示時清理。

我們建議您在灰塵超過標示前清理，如果超過可能會造成濾網附有过多灰塵。

圖 12

- 將手持式無線吸塵器從吸塵器本體上拆下。圖 7
- 使用釋放按鈕，將集塵盒解鎖並從馬達部件上拆下。

圖 13

- 將濾芯從集塵盒取出。
- 清空集塵盒。

圖 14

- 清除堵塞在集塵盒下方排出口的所有灰塵。
- a) 將濾芯裝回集塵盒中，並確認是否安裝妥當。
- b) 將集塵盒裝回吸塵器中，發出喀噠聲即表示鎖至定位。

！ 小心：裝回集塵盒時若明顯感覺到有任何阻力，請檢查濾網齊全無缺且濾芯和集塵盒都位於正確位置上。

清潔濾網

定期清潔馬達保護濾網 和 濾芯，以確保吸塵器保持在最佳運作狀態。

！ 小心：必須關閉吸塵器的電源才能清潔濾網。  
請勿在未安裝外部過濾裝置和其中安裝的濾芯時操作吸塵器。

圖 15 清潔外部過濾裝置

- 關閉本電器的電源。圖 11
- 將手持式無線吸塵器從吸塵器本體上拆下。圖 7
- 使用釋放按鈕，將集塵盒解鎖並從馬達部件上拆下。圖 12
- 將濾芯從集塵盒取出。
- a) 於集塵盒清空後稍微搖晃或輕敲整組濾芯，通常就能抖落所有灰塵顆粒。
- b) 但這麼做無效時，您可以用乾布掃除表面的灰塵顆粒。

圖 16 清潔濾芯

- a) 拆除馬達保護濾網中的濾芯。
- b) 先輕敲，讓濾芯的灰塵彈落。
- c) 抽出泡綿濾網並單獨清洗。  
晾乾泡綿濾網和馬達保護濾網（約24小時）
- 安裝泡綿濾網後，將過濾裝置裝回集塵盒中。

如有需要，可向售後服務中心購買新濾網。

## 清潔電動地吸

進行維護前，請先關閉吸塵器並將充電線拔除。

圖 17

- 利用毛刷桿釋放按鈕解開毛刷桿，然後將之從電動地吸的側面拉出。
- 沿著隨附的槽溝，使用剪刀剪斷纏繞在刷頭上的線頭和毛髮。
- 將毛刷桿從側面沿著毛刷桿固定導桿 推回地板工具中，並利用釋放按鈕固定。

！ 小心：電動地吸中必須裝有毛刷桿才能運作。

！ 小心：

- 電動地吸會受到一定程度的磨損，依硬質地板的種類而定（例如表面粗糙的瓷磚）。每隔一段時間必須檢查地板工具的底部。地板工具底部因磨損所造成的尖銳表面，可能會造成實木地板或亞麻地板等精緻的硬質地板表面受損。因電動地吸磨損而造成的損壞，製造商概不負責。

## 保養

清潔吸塵器本體或手持式無線吸塵器前，必須關閉吸塵器並將充電線拔除。您可以使用市售的一般塑膠清潔劑保養吸塵器和塑膠配件。

- ！ 小心：請勿使用具研磨效果的物品、玻璃清潔劑或多功能清潔產品。切勿將吸塵器浸在水中。

本說明書可能因技術變更而修改。

## Kundendienst – Customer Service

**DE Deutschland, Germany**  
BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere Infos  
unter: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)  
Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
[mailto:cp-servicecenter@bshg.com](mailto:mailto:cp-servicecenter@bshg.com)  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

### **AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة**

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
[mailto:service.uae@bshg.com](mailto:mailto:service.uae@bshg.com)  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)

### **AL Republika e Shqiperise, Albania**

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k  
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,  
Pallati "Matrix Konstruktion",  
Kati 0 dhe +1  
1023 Tirane  
Tel.: 4 2278 130, -131  
Fax: 4 2278 130  
[mailto:info@elektro-servis.com](mailto:mailto:info@elektro-servis.com)

EXPERT SERVICE  
Rruga e Kavajes,  
Kulla B Nr 223/1 Kati I  
1023 Tirane  
Tel.: 4 480 6061  
Tel.: 4 227 4941  
Fax: 4 227 0448  
Cel: +355 069 60 45555  
[mailto:info@expert-servis.al](mailto:mailto:info@expert-servis.al)

### **AT Österreich, Austria** BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH Werkskundendienst für Hausgeräte Quellenstrasse 2a 1100 Wien

Online Reparaturannahme,  
Ersatzteile und Zubehör und viele  
weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0810 550 511  
[mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com](mailto:mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com)  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr für  
Sie erreichbar.

### **AU Australia**

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
Gate 1, 1555 Centre Road  
Clayton, Victoria 3168  
Tel.: 1300 369 744\*  
Fax: 1300 306 818  
[mailto:aftersales.au@bshg.com](mailto:mailto:aftersales.au@bshg.com)  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

\* Mo-Fr: 24 hours

### **BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina**

"HIGH" d.o.o.  
Gradačanka 29b  
71000 Sarajevo  
Tel.: 061 10 09 05  
Fax: 033 21 35 13  
[mailto:bosch\\_siemens\\_sarajevo@yahoo.com](mailto:mailto:bosch_siemens_sarajevo@yahoo.com)

### **BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A. – N.V.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 02 475 70 01  
[mailto:bru-repairs@bshg.com](mailto:mailto:bru-repairs@bshg.com)  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### **BG Bulgaria**

BSH Domakinski Uredi Bulgaria EOOD  
Business center FPI, floor 5,  
Cherni vrah Blvd. 51B  
1407 Sofia  
Tel.: 0700 208 17  
[mailto:informacia.servis-bg@bshg.com](mailto:mailto:informacia.servis-bg@bshg.com)  
[www.bosch-home.bg](http://www.bosch-home.bg)

### **BH Bahrain, مملكة البحرين**

Khalaifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01 7400 553  
[mailto:service@khalaifat.com](mailto:mailto:service@khalaifat.com)

### **BY Belarus, Беларусь**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
[mailto:mok-kdhl@bshg.com](mailto:mailto:mok-kdhl@bshg.com)

### **CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG  
Bosch Hausgeräte Service  
Fährweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen  
Tel.: 0848 888 200  
Service Fax: 0848 840 041  
[mailto:ch-reparatur@bshg.com](mailto:mailto:ch-reparatur@bshg.com)  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
[mailto:ch-ersatzteil@bshg.com](mailto:mailto:ch-ersatzteil@bshg.com)  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### **CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves Service  
39, Arh. Makaanriou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 7777 8007  
Fax: 022 658 128  
[mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy](mailto:mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy)

### **CZ Česká Republika, Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích spotřebičů  
Radlická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

### **DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 80 18  
BSH-Service.dk@bshg.com  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### **EE Eesti, Estonia**

SIMSON OÜ  
Türi tn.5  
11313 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
[mailto:servicenet@servicenet.ee](mailto:mailto:servicenet@servicenet.ee)  
[www.simson.ee](http://www.simson.ee)

Rennerki Kaubanduse OÜ  
Tammisaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)  
12918 Tallinn  
Tel.: 0651 2222  
Fax: 0516 7171  
[mailto:klienditeenindus@renerk.ee](mailto:mailto:klienditeenindus@renerk.ee)  
[www.renerk.ee](http://www.renerk.ee)

Eliser OÜ  
Mustamäe tee 24  
10621 Tallinn  
Tel.: 0665 0090  
[mailto:hooldus@eliser.ee](mailto:mailto:hooldus@eliser.ee)  
[www.kodumasinat-e-remont.ee](http://www.kodumasinat-e-remont.ee)

### **ES España, Spain**

BSH Electrodomésticos España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
Fax: 976 578 425  
[mailto:CAU-Bosch@bshg.com](mailto:mailto:CAU-Bosch@bshg.com)  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### **FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 705  
[mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com](mailto:mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com)  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
Soittajainta on kiinteästi verkosta ja  
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

### **FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – CS 50037  
93406 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00  
Service Consommateurs:  

0 892 698 010 Service 0,40 €/min  
+ prix appel

  
[mailto:soa-bosch-conso@bshg.com](mailto:mailto:soa-bosch-conso@bshg.com)  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  

0 892 698 009 Service 0,40 €/min  
+ prix appel

  
[www.bosch-home.fr](http://www.bosch-home.fr)

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit [www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk) or call Tel.: 0344 892 8979\*

\* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

**GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20  
14564 Kifisia  
Τηλέφωνο: 210 4277701  
Τηλέφωνο: 181 82  
[mailto:nkf-CustomerService@bshg.com](mailto:mailto:nkf-CustomerService@bshg.com)  
[www.bosch-home.gr](http://www.bosch-home.gr)

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor,  
North Block, Skyway House,  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
[mailto:bosch.hk.service@bshg.com](mailto:mailto:bosch.hk.service@bshg.com)  
[www.bosch-home.cn](http://www.bosch-home.cn)

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućanski uređaji d.o.o.  
Ulica grada Vukovara 269F  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 5520 888  
Fax: 01 6403 603  
[mailto:informacije.servis-hr@bshg.com](mailto:mailto:informacije.servis-hr@bshg.com)  
[www.bosch-home.com/hr](http://www.bosch-home.com/hr)

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.  
Árpád fejedelem útja 26-28  
1023 Budapest  
Call Center: +06 80 200 201  
[mailto:BSH-szerviz@bshg.com](mailto:mailto:BSH-szerviz@bshg.com)  
[www.bosch-home.com/hu](http://www.bosch-home.com/hu)

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
M50 Business Park  
Ballymount Road Upper  
Walkinstown  
Dublin 12  
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655\*  
[www.bosch-home.ie](http://www.bosch-home.ie)

\* Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

**IL Israel, ישראל**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamasger St.  
North Industrial Park  
Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
[mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il](mailto:mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il)  
[www.bosch-home.co.il](http://www.bosch-home.co.il)

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor,  
Plot No. 103, Road No. 12,  
MIDC, Andheri East  
Mumbai 400 093  
Toll Free 1800 266 1880\*  
[www.bosch-home.com/in](http://www.bosch-home.com/in)  
\* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm  
(exclude public holidays)

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
[www.sminor.is](http://www.sminor.is)

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829 120  
[mailto:info.it@bosch-home.com](mailto:mailto:info.it@bosch-home.com)  
[www.bosch-home.com/it](http://www.bosch-home.com/it)

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Anackiy A.N. PTN-Service  
Kuyshi Dina str.23/1 N3  
Astana  
Tel.: 717 236 64 55  
[mailto:ptnservice@mail.ru](mailto:mailto:ptnservice@mail.ru)  
Technodom Service  
Utegen Batira Str. 73  
480096 Almaty  
Tel.: 727 258 85 44  
[mailto:lsr@technodom.kz](mailto:mailto:lsr@technodom.kz)  
[www.technodom.kz](http://www.technodom.kz)  
Kombitechnocentr  
Zhambyl st. 117  
480096 Almaty  
Tel.: 727 338 45 55  
[mailto:cts\\_pavel@bk.ru](mailto:mailto:cts_pavel@bk.ru)  
[www.cts.kz](http://www.cts.kz)

TOO Evrika Service  
Shimkent, Riskulova 22.  
Shimkent 160018  
Tel.: 727 252 44 63 75  
[mailto:evrika\\_kz@mail.ru](mailto:mailto:evrika_kz@mail.ru)  
[www.evrika.com](http://www.evrika.com)

**AV SERVICE**

Abulhair hana Str. 51  
Uralsk 090000  
Tel.: 711 293 99 49  
[mailto:oastafiev@avservice.kz](mailto:mailto:oastafiev@avservice.kz)  
[www.avservice.kz](http://www.avservice.kz)

**LB Lebanon, لبنان**

Teheni, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh, 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
[mailto:info@Teheni-Hana.com](mailto:mailto:info@Teheni-Hana.com)

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 037 212 146  
Fax: 037 212 165  
[www.senukai.lt](http://www.senukai.lt)

UAB "AG Service"  
R. Kalantos g. 32  
52494 Kaunas  
Tel.: 070 055 655  
Fax: 037 331 363  
[mailto:servisas@agservice.lt](mailto:mailto:servisas@agservice.lt)  
[www.agservice.lt](http://www.agservice.lt)

Baltic Continent Ltd.  
Lukšio g. 23  
09132 Vilnius  
Tel.: 870 055 595  
Fax: 052 741 722  
[mailto:info@balticcontinent.lt](mailto:mailto:info@balticcontinent.lt)  
[www.balticcontinent.lt](http://www.balticcontinent.lt)

UAB Emtoservis  
Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)  
03116 Vilnius  
Tel.: 87 00 447 24  
Fax: 05 27 373 68  
[mailto:svc@emtosiservis.lt](mailto:mailto:svc@emtosiservis.lt)  
[www.emtosiservis.lt](http://www.emtosiservis.lt)

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26 349 811  
Fax: 26 349 315  
Reparaturen: [lux-repair@bshg.com](mailto:lux-repair@bshg.com)  
Ersatzteile: [lux-spare@bshg.com](mailto:lux-spare@bshg.com)  
[www.bosch-home.com/lu](http://www.bosch-home.com/lu)

**LV Latvija, Latvia**

SIA "General Serviss"  
Bulļu iela 70c  
1067 Riga  
Tel.: 067 42 52 32  
[mailto:info@serviscentrs.lv](mailto:mailto:info@serviscentrs.lv)  
[www.serviscentrs.lv](http://www.serviscentrs.lv)  
BALTIJAS SERVISS  
Brīvības gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 07 05 20; -36  
Fax: 067 07 05 24  
[mailto:info@baltijasserviss.lv](mailto:mailto:info@baltijasserviss.lv)  
[www.baltijasserviss.lv](http://www.baltijasserviss.lv)

Sia Elektronika-Serviss  
Tadaiķu iela 4  
1004 Riga  
Tel.: 067 71 70 60  
Fax: 067 60 12 35  
[mailto:serviss@elektronika.lv](mailto:mailto:serviss@elektronika.lv)  
[www.elektronika.lv](http://www.elektronika.lv)

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щусева 98  
2012 Кишинев  
тел./ факс: 022 23 81 80  
[mailto:bosch-md@mail.ru](mailto:mailto:bosch-md@mail.ru)

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. Slobode 17  
84000 Bijelo Polje  
Tel./Fax: 050 432 575  
Mobil: 069 324 812  
[mailto:ekobosch.servis@t-com.me](mailto:mailto:ekobosch.servis@t-com.me)



**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok. 3  
1000 Skopje  
Tel.: 022 454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenec@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mrieħel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 54  
Tel.: 22 66 06 00  
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 0800 245 700\*  
Fax: 0800 256 535  
mailto:aftersales.nz@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz  
\* Mo-Fr: 8.30 am to 5.00 pm  
(exclude public holidays)

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzet Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos,  
Sociedade Unipessoal, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
Fax: 214 250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовые Приборы"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская, 15  
119071 Москва  
тел.: 8 (800) 200 29 61  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia,**

المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics  
and Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre,  
Kilo 5 Old Makkah Road  
(Next to Toyota), Jamiah Dist.  
P.O.Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 127 9999  
mailto:palakkaln@alj.com  
www.aljelectronics.com.sa

**SE Sverige, Sweden**

BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 19 70 00 local rate  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
Block 4012, Ang Mo Kio Avenue 10  
#01-01 Techplace 1  
Singapore 569628  
Tel.: 6751 5000\*  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg

\* Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm  
(exclude public holidays)

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 00  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích spotřebičů  
Radlická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Tel.: +421 244 452 041  
mailto:opravy@bshg.com  
www.bosch-home.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.Ş.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
Fax: 0 216 528 9188\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr

\* Çağrı merkezini sabit hatlardan  
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirmede,  
cep telefonlarından ise kullanılan  
tarifeye göre değişiklik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

我們期盼您不斷的鼓勵與指導，  
任何諮詢或服務需求，  
歡迎洽詢客服專線  
BSH Home Appliances Private Limited  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.  
Taipei City 11493  
Tel.: 0800 368 888  
Fax: 02 2627 9788  
mailto:bshstzn-service@bshg.com  
www.bosch-home.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua

**XK Kosovo**

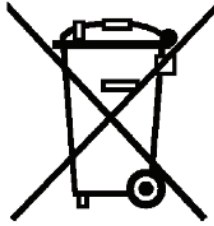
Service-General SH.P.K.  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
Tel.: 0290 330 723  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića br. 9ž  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 353 70 08  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.bosch-home.com/za



#### en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

#### zf

本設備說明是根據歐洲電子及電氣舊設備準則 2012/19/EU (廢棄電子及電氣設備WEEE)。此準則提供於歐盟成員對舊設備之報廢或使用標準。

**GB**

**Conditions of guarantee**

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

**ZF**

本產品適用本公司駐購買國代表所發佈的保固條款。您隨時可向購買本產品的經銷商諮詢相關細節。在任何情況下，出示購買證明均是獲得保修服務的必要的條件。

